

Mina Christine Trandafilovski, C. Tr.

613-601-9739

m.trandafilovski@gmail.com

55 Ruskin Street, Ottawa, ON, Canada, K1Y4A8

Skills

- [OTTIAQ](#) Certified Spanish-English Translator, Registration N° 31475.
- Fully fluent in **English** (mother tongue), **French** (BBB), **Spanish** (DELE C2), and **Serbian** (native).
- Highly experienced with Microsoft Office, MultiTrans, Sharepoint, Hootsuite, Canva, and CRM.
- Notable communication, marketing, branding, and social media, and people skills.
- Excellent editing, proofreading, translation, and writing skills in both official languages and Spanish.
- Exceptional project and time management skills.
- Extremely organized, pays great attention to detail, and works well under pressure.
- Obtained **Secret Level II** security clearance in October 2020.
- Completed LivingWorks's *safeTALK—Suicide Awareness for Everyone* training in October 2019.
- Completed *San 'yas Indigenous Cultural Safety Training—Mental Health Stream* in November 2019.

Experience

December 2020—Present

Freelance Translator—Self-Employed

- Translating legal documents such as birth certificates, driver's licenses, and university transcripts, among others, from Spanish into English.
- Memorizing and becoming familiar with national, legal documents from all Latin American countries.
- Creating glossaries and templates corresponding to the type of document and their respective countries.
- Adhering to OTTIAQ's Code of Conduct and standards.

October 2020—Present

Canada Deposit Insurance Corporation; Ottawa, Ontario—Senior Communications Officer

- Creating strategic, anticipatory crisis communications products for financial institutions that are considered as being at-risk by CDIC.
- Writing, revising, and monitoring the website chatbot for utterance recognition and response accuracy.
- Translating procedure documents, playbooks, guidelines, and the like from English into French.
- Monitoring financial news in Canada and abroad to anticipate events like bank failures.

September 2016—Present

Social Media Consultant—Self Employed

- Analyzing demographic data to determine optimal targets, competitor offerings, negotiation tactics.
- Organically growing Instagram following by 300% in the span of 4 years.
- Hitting an average engagement rate of 5%.
- Collaborating and creating contracts and terms with a wide range of fashion and travel brands.
- Managing and creating content for various local businesses to increase sales and brand awareness.
- Obtaining *Fohr Reach Verification*, as well as *Fohr Top Brand Mentions* in June and July 2019.

July 2020—September 2020

House of Commons; Ottawa, Ontario—Communications Advisor

- Translating social media messages, speeches, websites, media responses, etc. from English into French.
- Creating relevant political social media content for Facebook, Instagram, LinkedIn, and Twitter, all with a combined following of 200,000+.
- Conducting outreach activities with businesses, individuals, events, etc. in the riding, so the Minister can highlight them for local promotions.
- Developing strategic communications plans for the Member of Parliament's quarterly newsletters, localized mail-outs, etc., using CRM.
- Staffing the Minister to events, various days of the week, preparing all required technology.
- Coordinating advertising and columns for local media in both print and digital outlets.

- Monitoring media daily regarding local news and issues.

December 2018—June 2020

Ottawa Public Health; Ottawa, Ontario—Social Media and Translation Project Officer

- Supporting the bilingual social media of one of North America's largest public health agencies during COVID-19.
- Compiling medical terms used in municipal, provincial, and federal public health settings, into glossaries and terminology databases for translations.
- Translating press releases, web pages, advertisements, social media messages, etc. from English to French.
- Managing 9 bilingual social media accounts, with a combined following of 155,000+.
- Creating an Instagram influencer campaign for Instagram, growing the account from 2,700 to over 15,000 and getting verified overnight at the beginning of COVID-19.
- Sitting on the *Connect Working Group* and the *Postsecondary Working Group* to help bring public health forward through social media and on post-secondary campuses in Ottawa.
- Teaching lessons about various social media tools, educating the communications teams how to put them to use as a public health agency.

December 2018—April 2019

Employment and Social Development Canada; Gatineau, Quebec—Translator

- Translating correspondence and procedures related to the various types of benefits Canadians are entitled to, such as Employment Insurance (EI), Canada Child Benefit, etc.
- Using MultiTrans, SharePoint, and TRACE daily.
- Translating mainly from French into English.

May 2018—August 2018

Ibañez Traducciones, Lima, Perú - Translator

- Translating various birth certificates, death certificates, marriage certificates, bank statements, agreements, court proceedings, etc.
- Translating mainly from English into Spanish, occasionally translating from French into Spanish, and from Spanish into English.
- Adhering to translation standards of the Colegio de Traductores del Perú.

July 2017—May 2018

University of Ottawa; Ottawa, Ontario—Translator

- Translating web pages, articles, internal and external communications in relation to bilingualism and language laws in Canada and other multilingual countries from English into French.
- Acting as a webmaster for the Official Languages Bilingualism Institute (OLBI) website.

September 2015—April 2019

University of Ottawa; Ottawa, Ontario—Receptionist

- Assisting students with technological issues involving logins, cameras, editing software, and computers.
- Booking and renting out cameras, editing rooms, and computer labs.

Education

September 2020—July 2021

Universidad Carlos III Madrid; Madrid, Spain—Master of International Business Administration

September 2014—June 2019

University of Ottawa; Ottawa, Ontario—Honours Bachelor of Arts in French-Spanish-English Translation, Minor in Arabic Language and Culture